

бывается он к новой христианской вере. Но уж раз обратившись к ней, он строит «храм богу», подобно тому как это сделал Вацлав у Линды.

Поэма Хераскова могла привлечь чешского писателя главным образом двумя основными идеями: патриотической идеей и выдвинутым на первый план идеологической борьбы между язычеством и христианством, борьбы, ведущейся обеими сторонами в целях лучшего будущего родины. В своей поэме Херасков не скрывает симпатий к глашатаям христианства и ненависти к сторонникам язычества, поддерживаемым вымышленными демоническими силами.

Ни одно произведение мировой литературы не было так близко «Заре над языческим миром», как «Владимир» Хераскова. Однако Линде для осуществления его поэтического замысла был совершенно не нужен сложный эпический сюжет поэмы Хераскова. Линда не сталкивал своих героев с персонажизированными представителями неба и ада, которых встречал Владимир на своем символическом пути к «небесной правде». Чешская повесть о Вацлаве и Болеславе просто не давала возможности для более обширного описания военных походов и битв, подобных битве Владимира с печенегами и битве при взятии Херсона. Почти вне поля зрения Линды находится любовная тематика, являющаяся у Хераскова одним из важнейших компонентов поэмы. Чешский автор, наоборот, большое внимание уделяет живописной сцене принесения жертв языческим богам. В духе принципа, сформулированного во введении, Линда не отвергал полностью, как Херасков, языческих обычаев. Он даже настолько идеализировал языческую мифологию, что первая часть его повести, где изображается празднество в честь бога Свантовита, наполнена радостным светом примитивного языческого мира. Название чешского произведения можно было бы по этой причине понимать и в другом смысле, как прославление язычества, излучавшего свой собственный свет.

Но несмотря на все различия, которые мы обнаруживаем при сравнении произведения Линды с «Владимиром» Хераскова, в них есть общие черты. К сожалению, в этой статье мы не можем сделать подробный анализ текста обоих произведений, который бы ясно доказал, что Линда не только знал поэму Хераскова, но и кое-что заимствовал из нее. Более многочисленные конкретные доказательства необходимо будет привести в другой статье.⁷ Пока обратим внимание лишь на несколько наиболее характерных мест, в которых видно влияние Хераскова на Линду.

Как мы уже говорили выше, чешского писателя с русским поэтом объединяет общность идейной концепции исторической повести. Херасков изобразил конфликт между христианством и

⁷ Автор намерен опубликовать ее в журнале славянской филологии «Slavia».